

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 1, Teil II

By Ms. Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann:

Status : - Member

Vorschlag des Präsidiums

Artikel 1: [Definition des Raums]

Die Union stellt einen Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts dar, in dem *die Grundrechte geachtet und* die verschiedenen europäischen Rechtstraditionen und *-ordnungen* berücksichtigt werden.

Sie stellt sicher, dass Personen an den Binnengrenzen nicht kontrolliert werden, und entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl, Einwanderung und Kontrollen an den Außengrenzen, die sich auf die Solidarität der Mitgliedstaaten gründet und Drittstaatsangehörigen gegenüber gerecht ist.

Die Union gewährleistet ein hohes Sicherheitsniveau durch Maßnahmen zur Prävention und Bekämpfung von Kriminalität zur Koordination und Zusammenarbeit von Polizeibehörden und Organen der Strafrechtspflege und anderen zuständigen Behörden sowie durch die gegenseitige Anerkennung strafrechtlicher Entscheidungen und durch die Annäherung der strafrechtlichen Bestimmungen.

Änderungsvorschlag

Artikel 1: [Definition des Raums]

Die Union stellt einen Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts dar, in dem die verschiedenen europäischen Rechtstraditionen und *-systeme* berücksichtigt werden.

Dies umfasst die Entwicklung

- einer gemeinsamen Politik betreffend die Grenzkontrollen, einer gemeinsamen Flüchtlingspolitik und einer gemeinsamen Einwanderungspolitik, die sich auf die Solidarität der Mitgliedstaaten gründen;*
- einer justiziellen Zusammenarbeit in Zivilsachen mit grenzüberschreitenden Bezügen;*

Die Union erleichtert den Zugang zum Recht, - einer justiziellen und polizeilichen Zusammenarbeit in Strafsachen insbesondere durch die Freizügigkeit zivilrechtlicher Schriftstücke und Entscheidungen auf der Grundlage der gegenseitigen Anerkennung.

Explanation (if any) :

Bei "Rechtsordnungen" handelt es sich um einen Übersetzungsfehler. Es muß richtigerweise "Rechtssysteme" heißen.

Darüber hinaus geht der Versuch des Präsidiums, den Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts durch Aufzählung einzelner Zielstellungen und einzelner Politikinhalt zu definieren, fehl. Zum einen ist diese Aufzählung sehr **lückenhaft**. Zum anderen führt dies zu umfangreichen **Wiederholungen**. Ich schlage deshalb vor, in dieser Bestimmung lediglich die Politikbereiche zu benennen, in denen der Union zur Verwirklichung des Raumes der Sicherheit, der Freiheit und des Rechts bestimmte Zuständigkeiten zugewiesen sind.

Den besonderen **Verweis auf die Achtung der Grundrechte** in diesem Bereich lehne ich strikt ab. Gemäß Art. 5 Abs. 1 wird die Grundrechtecharta integraler Bestandteil der Verfassung sein. Die Grundrechte sind damit in allen Bereichen in vollem Umfang zu gewährleisten. Wenn jetzt aber in diesem Bereich die Grundrechte ausdrücklich nur "**geachtet**" werden sollen, kann dies nur als vom Grundsatz des Art. 5 Abs. 1 abweichende Sonderregelung zur Abschwächung des Grundrechtsschutzes interpretiert werden.